

*Н. Соп*

20

*этюдов  
для классической  
гитары*

*в переложении  
Андреса Серовиши*

СС-20



## **Содержание**

Фернандо Сор.....	3
Андрес Сеговия.....	3
Пол Генри.....	4
От редакции.....	5
Этюд № 1.....	6
Этюд № 2.....	7
Этюд № 3.....	8
Этюд № 4.....	9
Этюд № 5.....	11
Этюд № 6.....	12
Этюд № 7.....	13
Этюд № 8.....	14
Этюд № 9.....	15
Этюд № 10.....	16
Этюд № 11.....	17
Этюд № 12.....	18
Этюд № 13.....	20
Этюд № 14.....	22
Этюд № 15.....	24
Этюд № 16.....	26
Этюд № 17.....	28
Этюд № 18.....	31
Этюд № 19.....	33
Этюд № 20.....	35

## Фернандо Сор.

1778—1839

Эти 20 этюдов являются наиболее эффективными с педагогической точки зрения и при этом совершенными в музыкальном плане из всего того, что Фернандо Сор создал для гитары. Далеко не всем маэстро удалось создать произведения, направленные не на постепенное развитие техники, сохранив при этом достаточный баланс между их методической и художественной ценностью. Среди наиболее ярких образцов стоит также отметить блестящие сонаты Доменико Скарлатти, предназначенные для уже достаточно опытных исполнителей или энергичные и глубоко поэтические этюды Фредерика Шопена.

К сожалению классическая гитара долгое время не входила в число самых популярных инструментов, поэтому мы можем назвать лишь несколько имен мастеров, сумевших пополнить музыкальное наследие своих предшественников.

В общей массе учебной литературы для классической гитары нередко встречаются сомнительные “любительские” работы, с помощью которых вы вряд ли сможете добиться серьезного прогресса. До сих пор не существует какой-либо систематизированной методики, которая бы смогла провести прилежного студента от первых робких шагов до вершин исполнительского мастерства. Вековые традиции старых мастеров прервались. Исключение составляют лишь несколько имен, среди которых наиболее яркими безусловно являются Фернандо Сор, Дионисио Агуадо и Франциско Таррега.

Предлагаемые в этой книге этюды Сора будут полезны не только студентам, работающим над своей техникой, но также опытным музыкантам, которые с их помощью смогут поддерживать высокий уровень своего исполнительского мастерства. Эти этюды включают в себя упражнения на арпеджио, аккорды, легато, терции, сексты, контрапункт, полифонию, растяжки и многие другие приемы, которые при тщательной и правильной работе помогут вам достичь достаточно высокого уровня владения инструментом.

## Андрес Сеговия.

*Биографическая справка*

Андрес Сеговия родился в Андалусии, районе Испании, который наиболее богат артистическими традициями. Детство же его прошло в Гранаде. В этом удивительном городе гитара является непременным атрибутом эмоциональной жизни местного населения. Интерес к гитарной музыке у Андреса проявился в самом раннем детстве. Он сконцентрировал свои усилия на

изучении исторических корней этого прекрасного инструмента и на работу над техникой, которая в один прекрасный день станет откровением для всего музыкального мира. По его собственным словам, он “был одновременно учителем и учеником, совместные усилия которых, к счастью не пропали даром.”

В 14 лет состоялось его первое публичное выступление. С этого момента начался взлет его артистической карьеры. После успешного турне по городам Испании в 1920-м году он совершил свою первую поездку в Южную Америку. Спустя три года его выступление в парижском “Salle Du Conservatoire” было восторженно принято музыкантами, критиками и французской общественностью.

Теперь его имя стало упоминаться в одном ряду с исполнителями самого высокого мирового уровня. Начиная с 1939 года он ежегодно гастролирует по столицам крупнейших европейских стран, России, Дальнему Востоку, США и Латинской Америке. Благодаря его усилиям классическая гитара, о которой Дебюсси сказал “это клавесин ... только более экспрессивный”, заняла достойное место в программе концертных залов всего мира.

Андрес Сеговия оставил богатое музыкальное наследие. В результате его исследований в области истории музыки был восстановлен репертуар “vihuela”, включая пьесы Алонсо де Мударра и Луиса Милана. Кроме того, он вернул к жизни лютневую музыку многих французских, английских, немецких и итальянских композиторов, не считая огромного количества транскрипций классических произведений.

Многие выдающиеся композиторы наших дней работали с ним над современным гитарным репертуаром. Турина, Торроба, Мануэль Понсе, Альбер Руссель, Сирил Скотт, Александер Тансман, Кастельнуово-Тедеско и многие другие посвятили ему значительные произведения, среди которых концерты для гитары с оркестром, позволившие гитаре занять достойное место как солирующему инструменту.

## Пол Генри.

После победы в конкурсе “Американского музыкального общества” в 1980 г., Пол Генри регулярно гастролирует по многим городам США. В 1981 г. он был отобран для выступления во время мастер-класса Андреса Сеговии в Южнокалифорнийском университете. Пол Генри является выпускником Консерватории г. Цинцинатти, Музыкальной Академии г. Сиена (Италия), Колледжа Итака (г. Итака, шт. Нью-Йорк). В настоящее время он является руководителем отделения гитары в консерватории города Чикаго.

### От редакции.

С момента выхода в свет в 1945 г., знаменитые “20 этюдов для гитары” в редакции Андреса Сеговии сразу стали эталоном художественного и технического мастерства для каждого гитариста-классика. Ценность этого издания в том, что Сеговия выбрал из обширного музыкального наследия Сора 20 этюдов, которые привлекли его с художественной и исполнительской точки зрения. Он привел свою пальцовку, артикуляцию, динамические оттенки, а во многих случаях обозначил и темп. В результате, проведя свою музыкальную и исполнительскую экспертизу, Сеговия создал собственную уникальную редакцию.

В данной аудиошколе эта музыка представлена в исполнительской интерпретации, в которой тем не менее сохранены пальцовка и редакторские пометки Сеговии. Номера опусов и обозначения темпов приведены редакцией. На кассете записаны полностью все 20 этюдов. Изысканно интерпретированные и исполненные, эти этюды станут бесценным учебным материалом для тех, кого интересует классическая гитара.

# Этюд № 1

Lento\*

Op. 6, No. 8

*p*  
legato

1/2 C III

CI CII

1/2 C II

*p*

CV CV CIII CI

*p*

\*В оригинале: *Andantino*

# ЭТЮД № 2

**Allegretto\***

Op. 35, No. 13

*p* *Con gracia*

The score consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. It starts with a dynamic marking of *p* and the instruction *Con gracia*. The music is characterized by frequent articulation and fingerings, with letters 'a' and 'm' indicating accents and 'i', 'p', 'm' indicating fingerings. The second staff continues this pattern with more complex rhythmic figures. The third and fourth staves maintain the melodic and rhythmic motifs established in the first two. The fifth and sixth staves introduce some variations in articulation and dynamics, with the sixth staff featuring a dynamic marking of *p* and a crescendo leading to a dynamic marking of *a*. The seventh staff concludes the piece with a key signature change to G major (no sharps or flats) and a dynamic marking of *p*. The piece ends with a double bar line.

\*В оригинале: *Andante*

# Этюд № 3

Allegretto\*

Op. 6, No. 2

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of four staves of music. The first staff begins with a dynamic marking of *mf*. The second staff ends with a circled '3' and a circled '1'. The third staff has markings '1/2 C II' and 'C II'. The fourth staff has markings 'C II' and 'C III'. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

\*В оригинале: *Andante allegro*



# Этюд № 4

Allegretto\*

Op. 6, No. 1

The musical score for Etude No. 4, Op. 6, No. 1 by Giuliani, is presented in seven staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece is marked 'Allegretto\*'. The notation includes various rhythmic values, primarily eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingering numbers (0-4) are indicated below the notes. The score includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo). There are also 'C II' markings above the staves, likely indicating a second ending or a specific fingering technique. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

\*В оригинале: Allegro moderato

# Фернандо Сор

---

The image displays a musical score for guitar, consisting of four staves of music. The music is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingering numbers (0-4) are indicated below the notes. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *>* (accent), and articulation marks like slurs and breath marks. A section marked "С II" begins in the third staff. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

# Этюд № 5

Moderato

Op. 35, No. 22

The musical score for Etude No. 5 is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a *Moderato* tempo. The piece is composed of ten staves of music. Fingerings are indicated by letters: 'm' for middle finger, 'i' for index, 'a' for annular, and 'p' for thumb. Dynamics include piano (*p*), crescendo (*cresc.*), *poco rit.* (slightly ritardando), and pianissimo (*pp*). There are several sections marked with 'C II' and 'C IV'. The final measure of the piece is marked with a circled 'O'.

\* В оригинале: Allegretto

# Этюд № 6

Allegro grazioso\*

Op. 35, No. 17

\*В оригинале: Moderato

# Этюд № 7

Moderato\*

Op. 31, No. 21

The musical score for Etude No. 7 is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It begins with a *p* dynamic and a *Moderato* tempo. The first staff contains the initial chords and a first-measure rest. The second staff starts with a *C III* fingering instruction. The score features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics range from *p* to *p subito* and *p grazioso*. There are several accents and slurs throughout. A guitar-specific instruction *1/2 C VI — 1/2 C V* appears above the fifth staff. The piece ends with a *p subito* dynamic and a double bar line with repeat dots.

\*В оригинале: Andantino cantabile

# Этюд № 8

Lento\*

Op. 31, No. 16

1/2 C I

C II

1. 2. C II

C III C V C V

C III C II

C II C I

p

\*В оригинале: Moderato

# Этюд № 9

Tranquillo\*

Op. 31, No. 26

CV CIV CII

CIII CII CI

CV CIV CIII CII CI

1/2 CII CI

CIII CII CI 0 1 1/2 CIII

\*В оригинале: Andante allegro

# Этюд № 10

Op. 31, No. 19

Molto moderato\*

*p con gracia*

*mf*

*p*

*sf*

*p*

*cresc.*

*p*

*p*

*p*

*p*

\*В оригинале: Andante



# Этюд № 11

Allegro moderato\*

Op. 6, No. 3

The musical score for Etude No. 11, Op. 6, No. 3, is presented in a single system of 11 staves. The notation is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegro moderato\*'. The piece begins with a piano (p) dynamic. The score features intricate fingering patterns and accents throughout. Chord diagrams are labeled C II, C VII, C V, C III, C I, and C II. The piece concludes with the instruction 'bien medido'.

\*В оригинале темп не обозначен.

# Этюд № 12

Allegro\*

Op. 6, No. 6

0 p

p

C IV C VII

2-2 1

C II

p p

C II

mf

C IV

0

1 2

2 1 2 3 2 3

0 1

\*В оригинале: Allegro

The musical score consists of ten staves of music in G major (one sharp). The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes. Dynamic markings include *p* (piano) and accents (>). The score is divided into sections by Roman numerals: C II, CV, CIV, CVII, CVI, CIX, and CX. The final section is marked with a circled 'C'.

# ЭТЮД № 13

6<sup>a</sup>=Re

Op. 6, No. 9

Con calma \*

C III

C III

C III — C V

C V

C III

\*В оригинале: Andante allegro

The image displays a musical score for guitar, consisting of ten staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The score is divided into sections by chord markings: C III and C II. Fingering numbers (1-4) are placed below the notes to indicate fingerings. Some notes are marked with circled numbers (1, 2, 3, 4) and arrows, possibly indicating specific techniques or fingerings. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The final staff concludes with a double bar line and a repeat sign.

# Этюд № 14

Op. 6, No. 12

Andante\*  
C V

Bien cantada la parte superior

C II

1. 2.

C II C II

p C II C VII

C V C V

C V C VIII

C III mf

\*В оригинале: Andante

The image displays a musical score for guitar, consisting of ten staves of music. The score is written in a single system with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The music is characterized by complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. Various performance instructions and fingering indications are present throughout the piece.

Key annotations and markings include:

- CV**: Chordal or fingering markings above the first staff.
- CVI**: Chordal or fingering markings above the second staff.
- CIV**: Chordal or fingering markings above the third staff.
- C V**: Chordal or fingering markings above the fourth staff.
- CIV**: Chordal or fingering markings above the fifth staff.
- C V**: Chordal or fingering markings above the sixth staff.
- C II**: Chordal or fingering markings above the seventh staff.
- C II**: Chordal or fingering markings above the eighth staff.
- C VII**: Chordal or fingering markings above the tenth staff.
- poco rit.**: A tempo marking above the fourth staff.
- a tempo**: A tempo marking above the fifth staff.
- p**: A dynamic marking (piano) below the sixth staff.
- cresc.**: A dynamic marking (crescendo) below the eighth staff.

# Этюд № 15

Allegretto grazioso \*

Op. 35, No. 16

The musical score for Etude No. 15 by Fernando Sor is presented in six staves. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second staff includes a circled '1' above a measure. The third staff features a circled '2' and the instruction 'C I' above a measure. The fourth staff has a circled '3' and 'm a m' above a measure. The fifth staff includes 'C II', 'C III', and 'C I' above measures. The sixth staff starts with a piano (*p*) dynamic marking and contains circled numbers '1', '2', and '3' below measures. The score concludes with a double bar line.

\*В оригинале: **Moderato**



## 20 этюдов для классической гитары

The image displays a musical score for guitar, consisting of seven staves of music. The notation is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and fingerings. Key features include:

- Staff 1:** Starts with a C I chord, followed by a sequence of notes and chords, including a C II chord.
- Staff 2:** Continues the sequence with a C II chord and various rhythmic patterns.
- Staff 3:** Features a C II chord and a sequence of notes with fingerings.
- Staff 4:** Shows a C II chord and a sequence of notes with fingerings.
- Staff 5:** Includes a C III chord, a C I chord, and a C III chord.
- Staff 6:** Features a C III chord and a sequence of notes with fingerings.
- Staff 7:** Shows a C III chord and a sequence of notes with fingerings.

# Этюд № 16

Op. 29, No. 23

Allegretto\*

C III

\*В оригинале темп не указан

# 20 этюдов для классической гитары

*poco rit.* C III  
 *a tempo*

The musical score consists of seven staves of music in a single system. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The music is written in a treble clef. The first staff includes the tempo markings *poco rit.* and *a tempo*, along with the chord label C III. The score contains various chords, including C III, C V, C X, C VIII, C VI, and C VII. There are also dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and fingerings. The piece concludes with a final chord and a fermata.

# Этюд № 17

Movido\*

Op. 6, No. 11

\*В оригинале: Allegro moderato

The musical score consists of ten staves of music. It is divided into sections labeled C VII, C V, and C III. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and fingerings. Fingerings are indicated by numbers 1-4 and letters 'a', 'p', 'i', 'm'. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps.

# Фернандо Сор

*dolce*

The musical score consists of ten staves of music in G major (one sharp). The tempo and mood are marked *dolce*. The piece features a variety of ornaments, including mordents, grace notes, and trills, often indicated by the letter 'a'. Fingerings are clearly marked with numbers 1-4. The notation includes slurs, ties, and dynamic markings such as *p* (piano) and *m* (mezzo-forte). The piece concludes with a final cadence on the tenth staff.

# Этюд № 18

Op. 29, No. 22

*Andante espressivo\**

The musical score consists of seven staves of music. The first staff begins with the tempo marking 'Andante espressivo\*' and the opus number 'Op. 29, No. 22'. The music is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The score includes various guitar techniques indicated by letters and numbers: C I, C III, C VI, and circled numbers 1, 2, 3, 4. The piece features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplet patterns. The overall mood is expressive and calm.

\*В оригинале: Andantino

# Фернандо Сор

The musical score consists of eight staves of guitar notation. The first staff begins with a 4-measure rest and contains various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, with fingerings (1, 2, 3, 4) and accents. It is marked with *C III*. The second staff continues the piece, featuring a *p* dynamic marking and a *C I* marking. The third staff includes a *C III* marking. The fourth staff is marked with *rit.* and *a tempo*, and includes a *C I* marking. The fifth staff features a *C VI* marking and circled numbers 1 through 6. The sixth staff is marked with *C IV* and *C I*. The seventh staff includes *C I*, *C VI*, and *C IV C VI* markings. The eighth staff concludes the piece with *C III*, *C VI*, and *C I* markings.



# Этюд № 19

Lento\*  
Cl

Op. 29, No. 13

The musical score for Etude No. 19 is written in a single treble clef with a 3/4 time signature. It consists of eight staves of music. The tempo is marked 'Lento\*'. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings (p, mf, a). Chord diagrams are indicated above the staves: Cl, CIII, CV, CIII, Cl, CV, CIII, Cl, CIII, Cl. The piece ends with a final chord diagram CIII.

\*В оригинале: Andante lento

# Фернандо Сор

The musical score is written for guitar and consists of eight staves of music. The notation includes various guitar-specific elements:

- Tempo and Dynamics:** The piece begins with a *rit.* (ritardando) marking, followed by *a tempo*. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in the third staff.
- Chord Markings:** Roman numerals are used to indicate chords: *CI* (C major), *CIII* (C minor), and *C VI* (C major with a lowered sixth degree).
- Technical Notation:** The score features numerous slurs, ties, and fingering numbers (0-4) for the left hand. A *p* (piano) dynamic marking is used at the end of the piece.
- Staff Structure:** The music is organized into four systems, each containing two staves. The first system includes a *rit.* marking. The second system includes a *mf* marking and a *a i i a* marking above the notes. The third system includes a *p* marking.

# Этюд № 20

Op. 29, No. 17

Moderato\*

\*В оригинале: Allegro moderato

Фернандо Сор

The image displays a musical score for guitar, consisting of eight staves of music. The notation includes various rhythmic values, fingerings (indicated by numbers 1-3), and dynamic markings such as *CV*. Chord markings are present, including *CII*, *CVII*, *CIII*, and *CVCV*. The score is written in a single melodic line on a treble clef staff. The music features complex rhythmic patterns and fingerings, characteristic of Sor's style. The piece concludes with a final chord marked *CIII* and a circled number 3.